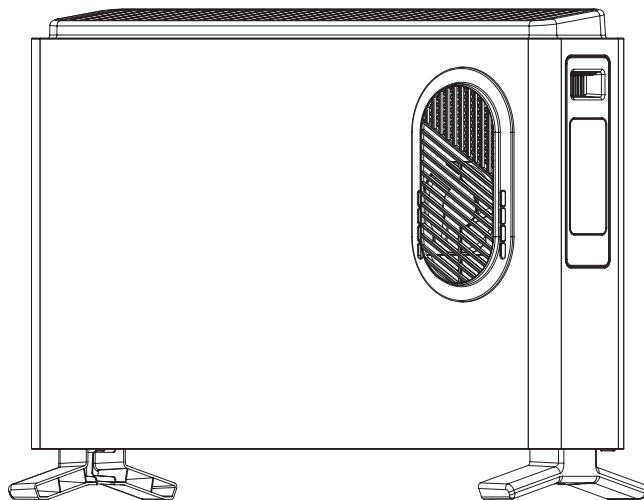




EN Convector timer turbo digital

PL Konwektor z timerem cyfrowym i trybem turbo

ES Convector digital con turbo y programador

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

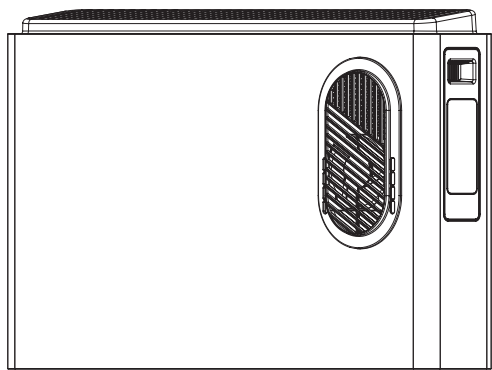
Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

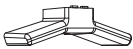
Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional.

V20425_5059340980409_MAND2_2324

5059340980409
5063022653857
5063022653598



01. x1



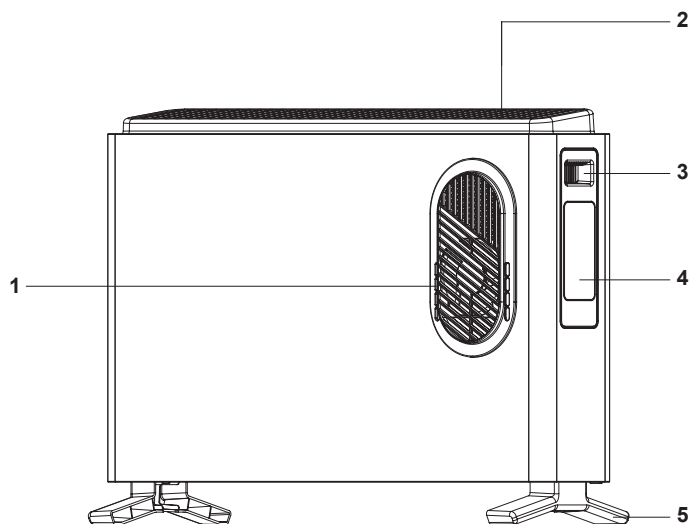
02. x2

EN You will need PL Będziesz potrzebować ES Necesitará



EN Contents PL Spis treści ES Contenido

EN		PL		ES	
Product description	3	Opis produktu	3	Descripción del producto	3
Safety	4	Bezpieczeństwo	11	Seguridad	19
Guarantee	11	Gwarancja	18	Garantía	25
Assembly	26	Montaż	26	Montaje	26
Use	28	Użytkowanie	33	Uso	38
Care & maintenance	43	Czyszczenie i konserwacja	44	Cuidado y mantenimiento	45



EN 1 Fan 2 Air outlet 3 Handle 4 Control panel and display 5 Support

PL 1 Wentylator 2 Wylot powietrza 3 Uchwyt 4 Panel sterowania i wyświetlacz 5 Nóżka

ES 1 Ventilador 2 Salida de aire 3 Asa 4 Panel de control y pantalla 5 Pie



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
- Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.

Safety

- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...)
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is only intended to heat a living space in a domestic application and under no circumstances in a commercial or industrial professional setting.

- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and your home geographical and climatic location for an optimal performance.



DANGER:
NEVER USE
THIS APPLIANCE
OUTSIDE.

- Please always refer to instructions for precautions intended to user cleaning, maintenance and installation.
- Please refer to appliance symbols explanations inside this instruction manual.



WARNING: KEEP
PACKAGING
MATERIALS AND
ACCESSORIES OUT
OF THE REACH OF
CHILDREN. NEVER
ALLOW CHILDREN
TO PLAY WITH
PACKAGING OR
ACCESSORIES.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.

- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The installation instructions for fixing feet shall be observed.
- Do not install the appliance on carpet, rugs or a similar covering.



CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY. SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.



WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.



CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INsofar AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

Electric connection

The appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



CAUTION: DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE. LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.



DANGER: NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

- The power plug must remain accessible so that the appliance can be disconnected from the electric main whatever the circumstances.

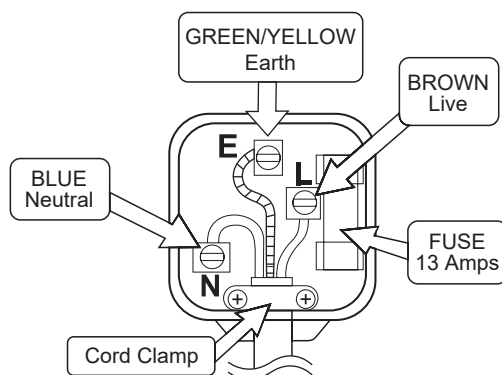
- If the appliance has a power plug with earthing included or a power cable including earthing with yellow / green color, the fixed electrical installation must also have an earth connection to ensure the minimum protection level.

⚠ CAUTION: IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

Plug Replacement

- This appliance is supplied with a BS13633 pin plug fitted with a 13 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 13 Amp and approved to BS1362.
- In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:

⚠ IMPORTANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:



Blue - Neutral

Brown - Live

Green/Yellow - Earth

- As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows
- The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.
- The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red
- The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an E or with the earth symbol.



WARNING: NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Technical Data

Model	NDK20-24AFR
Electric specifications	220-240 V ~ 50 Hz
Electric protection class	Class I (Must be connected to a socket with grounding)
Ingress protection code (IP)	IPX0 (No protection against solids objects and liquids)
Rated power: Maximum (P2 or thermostat temperature)	2000 W
Rated power: Minimum (P1)	1200 W
Operating range in °C	0-50 °C
Manufacturing country	P.R.C.

Product symbols

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	Read the instructions.
	The appliance power supply current is alternating type.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Recycling and Disposal

Please respect national and local regulations to reduce the environmental impact of your purchase.

An electric and electronic appliance shall not be sorted or recycled with other household waste.

You are legally responsible for sorting the product (Including any accessories), its instructions(s) and its packaging elements with a view to recycling.

Observe markings on the different packaging materials for waste separation.

There are abbreviations and numbers for the nature of content.

- a: Abbreviations
- b: Numbers: 1 to 7: Plastics / 20 to 22: Papers and fiberboards / 80 to 98: Composite materials

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Never leave used products and packaging elements available to children as they represent a danger.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY.

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze ważne instrukcje.
- Instrukcje należy zachować przez cały okres eksploatacji urządzenia do wglądu w przyszłości.
- Instrukcje należy zawsze przekazywać wszystkim osobom, które będą korzystać z urządzenia, nawet jeśli zostanie ono przekazane osobie trzeciej.

Bezpieczeństwo

- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne (porażenie prądem, oparzenia, pożar...).

- Instrukcje mają na celu ochronę zdrowia użytkownika i innych osób, a także zapobieganie możliwym uszkodzeniom urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych w warunkach domowych. W żadnym wypadku nie jest przystosowane do profesjonalnych zastosowań komercyjnych czy przemysłowych.
- W celu zapewnienia optymalnej wydajności moc znamionowa urządzenia powinna być dostosowana do kubatury pomieszczenia, jakości jego izolacji oraz położenia geograficznego/strefy klimatycznej, w jakiej znajduje się dom.

 NIEBEZPIECZEŃSTWO:
UŻYWANIE
URZĄDZENIA NA
ZEWNĄTRZ JEST
ZABRONIONE.

- Aby uzyskać wskazówki dotyczące czyszczenia, konserwacji i montażu przez użytkownika, należy zapoznać się z instrukcjami.
- Objaśnienia symboli urządzenia znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE:
ELEMENTY
OPAKOWANIA I
AKCESORIA NALEŻY
PRZECHOWYWAĆ
W MIEJSCU
NIEDOSTĘPNYM
DLA DZIECI. NIE
NALEŻY POZWALAĆ
DZIECIOM BAWIĆ
SIĘ ELEMENTAMI
OPAKOWANIA ANI
AKCESORIAMI.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą przebywać się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.



OSTRZEŻENIE:
NIE ZAKRYWAĆ
URZĄDZENIA, ABY
UNIKNĄĆ JEGO
PRZEGRZANIA.

- Nie montować grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Nie użytkować grzejnika w pobliżu wanny, kabiny prysznicowej ani basenu.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone.

- Nie używać urządzenia, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia.
- Urządzenia należy używać na odpowiednio płaskiej i stabilnej powierzchni. Można je również przymocować do ściany, w zależności od potrzeb.



OSTRZEŻENIE:
NIE UŻYWAĆ
URZĄDZENIA
W MAŁYCH
POMIESZCZENIACH,
JEŚLI ZNAJDUJĄ
SIĘ W NICH OSOBY
NIEZDOLNE DO
SAMODZIELNEGO
OPUSZCZENIA
POMIESZCZENIA,
CHYBA ŻE
ZAPEWNIONY JEST
STAŁY NADZÓR.



OSTRZEŻENIE: W
CELU OGRANICZENIA
RYZYKA POŻARU
TKANINY, ZASŁONY
I INNE MATERIAŁY
ŁATWOPALNE MUSZĄ
ZNAJDOWAĆ SIĘ W
ODLEGŁOŚCI CO
NAJMNIEJ 1 M OD
WYLOTU POWIETRZA.



UWAGA: NIEKTÓRE CZĘŚCI PRODUKTU MOGĄ SIĘ BARDZO NAGRZEWAĆ I POWODOWAĆ POPARZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH OPIEKI.

- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Należy przestrzegać instrukcji montażu nóżek.
- Nie należy instalować urządzenia na wykładzinie, dywanach lub podobnym pokryciu.



UWAGA: KAŻDA INGERENCJA W URZĄDZENIE LUB PRÓBA JEGO NAPRAWY PODJĘTA PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB I MIENIA. W ZWIĄZKU Z TYM NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA, NAPRAWIAĆ GO ANI MODYFIKOWAĆ WE WŁASNYM ZAKRESIE.



OSTRZEŻENIE:

WADY I ICH
KONSEKWENCJE
WYNIKAJĄCE Z
INGERENCJI W
URZĄDZENIE
LUB PRÓB JEGO
NAPRAWY
PODJĘTYCH PRZEZ
UŻYTKOWNIKA BĄDŹ
NIEPROFESJONALNĄ
STRONĘ TRZECIĄ
NIE MOGĄ BYĆ
PODSTAWĄ
ROSZCZEŃ
PRAWNYCH ALBO
GWARANCYJNYCH.



UWAGA: PRODUCENT
NIE PONOSI
ODPOWIEDZIALNOŚCI
ZA USZKODZENIA
POWSTAŁE W WYNIKU
PRÓB SAMODZIELNEJ
NAPRAWY, JEŻELI
USZKODZENIE
JEST POWIĄZANE
Z BŁĘDEM
UŻYTKOWNIKA LUB
NIEPRZESTRZEGA-
NIEM INSTRUKCJI
NAPRAWY
URZĄDZENIA PRZEZ
UŻYTKOWNIKA.

Połączenie elektryczne

Obwód zasilania urządzenia
należy wyposażyć w wyłącznik
różnicowoprądowy (RCD) o
znamionowym natężeniu prądu
resztkowego nie wyższym niż
30 mA.



UWAGA: NIE
NALEŻY ZAGINAĆ,
ZGNIATAĆ ANI
PRZYTRZASKIWAĆ
PRZEWODU
ZASILANIA ZA
URZĄDZENIEM.
POZOSTAWIĆ
WYSTARCZAJĄCĄ
ILOŚĆ MIEJSCA ZA
URZĄDZENIEM, ABY
NIE STYKAŁO SIĘ
ONO BEZPOŚREDNIO
Z SYSTEMEM
STAŁEJ INSTALACJI
ELEKTRYCZNEJ.

- Urządzenie nie może być
podłączone za pomocą
przedłużacza ani listwy
zasilającej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ/ODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA MOKRYMI RĘKOMA, ABY UNIKNĄĆ PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

- Wtyczka zasilania musi pozostać dostępna, aby urządzenie dało się odłączyć od sieci elektrycznej niezależnie od okoliczności.
- Jeżeli urządzenie wyposażono we wtyczkę zasilania z uziemieniem lub przewód zasilania z uziemieniem w kolorze żółtym/zielonym, stała instalacja elektryczna musi mieć połączenie uziemiające zapewniające minimalny poziom ochrony.



UWAGA: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWYM ZRESETOWANIEM WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO NIE NALEŻY ZASILAĆ URZĄDZENIA PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE, TAKIE JAK PROGRAMATOR CZY URZĄDZENIA PODŁĄCZONE DO OBIEGU, KTÓRY REGULARNIE JEST WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ DOSTAWCĘ ENERGII.

Dane techniczne

Model	NDK20-24AFR
Specyfikacja elektryczna	220–240 V ~ 50 Hz
Klasa ochrony elektrycznej	Klasa I (wymagane jest podłączenie do gniazda z uziemieniem)
Kod ochrony przed wnikaniem (IP)	IPX0 (brak ochrony przed ciałami stałymi i cieczami)
Moc znamionowa: Maksymalna (P2 lub temperatura termostatu)	2000 W
Moc znamionowa: Minimalna (P1)	1200 W
Zakres roboczy w °C	0–50 °C
Kraj produkcji	ChRL

Symbole na produkcie

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w obowiązujących rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.
	Należy przeczytać instrukcję
	Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.
	OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.

Recykling i utylizacja

W celu zmniejszenia wpływu zakupu na środowisko należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być segregowane ani poddawane recyklingowi wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych.

Użytkownik jest prawnie odpowiedzialny za segregowanie produktu (wraz z akcesoriami), jego instrukcji i elementów opakowania w celu recyklingu.

Przestrzegać oznaczeń dotyczących segregacji odpadów na różnych materiałach opakowaniowych.

Istnieją skróty i liczby określające charakter zawartości.

- a: Skróty
- b: Liczby: Od 1 do 7: Tworzywa sztuczne / od 20 do 22: Papiery i płyty pilśniowe / od 80 do 98: Materiały kompozytowe

Informacje na temat punktów zbiórki odpadów i godzin ich otwarcia można uzyskać w lokalnym urzędzie.

Z uwagi na potencjalne niebezpieczeństwo nie należy pozostawiać zużytych produktów i elementów opakowań w miejscu dostępnym dla dzieci.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

ES

Antes de empezar

- Estas instrucciones son muy importantes; léalas detenidamente antes de utilizar el aparato.
- Guarde estas instrucciones durante toda la vida útil del aparato para consultarlas en el futuro.
- Entregue siempre estas instrucciones a cualquier persona que vaya a utilizar el aparato, aunque se trate de un tercero.

Seguridad

- Si no se respetan las instrucciones de seguridad, se pueden producir lesiones o daños materiales (descarga eléctrica, quemaduras, incendio, etc.).
- El objetivo de estas instrucciones es garantizar su salud y la de los demás, así como evitar posibles daños en el aparato.
- Este aparato se ha diseñado para calentar un espacio habitable en el ámbito doméstico; bajo ningún concepto debe utilizarse en un ámbito profesional, ya sea comercial o industrial.

- Para conseguir un rendimiento óptimo, la potencia nominal del aparato debe adaptarse al tamaño de la habitación, la calidad del aislamiento y las particularidades climáticas y geográficas del lugar donde se encuentra su hogar.



PELIGRO: NUNCA USE ESTE APARATO EN EXTERIORES.

- Consulte siempre las instrucciones para conocer las precauciones con respecto a las tareas de limpieza, mantenimiento e instalación que puede llevar a cabo el usuario.
- Consulte las explicaciones de los símbolos del aparato en el presente manual de instrucciones.



ADVERTENCIA: MANTENGA LOS MATERIALES DE EMBALAJE Y ACCESORIOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL EMBALAJE NI LOS ACCESORIOS.

- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento correcta, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.



ADVERTENCIA:
PARA EVITAR EL SOBRECALENTAMIENTO, NO CUBRA EL CALEFACTOR.

- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas ni piscinas.
- No utilice este calefactor si se ha caído.
- No utilice este calefactor si hay signos visibles de daños.
- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según corresponda.



ADVERTENCIA:
NO UTILICE EL CALEFACTOR EN HABITACIONES PEQUEÑAS EN LAS QUE SE ENCUENTREN PERSONAS QUE NO SEAN CAPACES DE SALIR POR SU PROPIA CUENTA, A NO SER QUE ESTÉN BAJO SUPERVISIÓN.



ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL
RIESGO DE INCENDIO,
MANTENGA
TEJIDOS, CORTINAS
O CUALQUIER
OTRO MATERIAL
INFLAMABLE A UNA
DISTANCIA MÍNIMA DE
1 M DE LA SALIDA DE
AIRE.



PRECAUCIÓN:
ALGUNAS
PIEZAS DE ESTE
PRODUCTO PUEDEN
CALENTARSE
DEMASIADO
Y CAUSAR
QUEMADURAS.
PRESTE ESPECIAL
ATENCIÓN SI HAY
NIÑOS O PERSONAS
VULNERABLES
CERCA.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

- Deben seguirse las instrucciones de instalación para colocar las patas.
- No coloque el aparato sobre moquetas, alfombras u otras superficies similares.



PRECAUCIÓN:
CUALQUIER
INTERVENCIÓN
O REPARACIÓN
QUE EL USUARIO
O UNA PERSONA
NO CUALIFICADA
LLEVEN A CABO
EN EL PRODUCTO
PODRÍAN PONER
EN PELIGRO
LA SEGURIDAD
TANTO DE LAS
PERSONAS COMO
DE LOS BIENES
MATERIALES.
POR LO TANTO,
NO INTENTE
DESMONTAR
EL APARATO,
REPARARLO NI
REALIZAR NINGUNA
MODIFICACIÓN POR
SU CUENTA.

**ADVERTENCIA:**

CUALQUIER DEFECTO O CONSECUENCIA DERIVADOS DE UNA INTERVENCIÓN O REPARACIÓN EFECTUADAS EN EL PRODUCTO POR PARTE DEL PROPIO USUARIO O DE UNA PERSONA NO CUALIFICADA INVALIDARÁN CUALQUIER DERECHO A RECLAMAR LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA LEGAL O COMERCIAL.

**PRECAUCIÓN:**

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN DURANTE UNA REPARACIÓN LLEVADA A CABO POR EL PROPIO USUARIO EN LA MEDIDA EN QUE ESTOS DAÑOS ESTÉN RELACIONADOS CON UN ERROR DEL USUARIO O EL INCUMPLIMIENTO POR PARTE DE ESTE DE LAS INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

Conexión eléctrica

El aparato debe recibir electricidad a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de trabajo residual nominal no superior a 30 mA.



PRECAUCIÓN: NO DOBLE, APLASTE NI PELLIZQUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA POR DETRÁS DEL APARATO. DEJE ESPACIO SUFICIENTE DETRÁS DEL APARATO PARA QUE NO ESTÉ EN CONTACTO DIRECTO CON EL SISTEMA ELÉCTRICO DOMÉSTICO.

- No utilice una regleta ni un alargador para conectar el aparato.



PELIGRO: NO CONECTE NI DESCONECTE EL APARATO CON LAS MANOS MOJADAS, YA QUE PODRÍA SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

- El enchufe de alimentación debe estar accesible en todo momento para poder desconectar el aparato de la red eléctrica en caso necesario.
- Si el aparato tiene un enchufe eléctrico con puesta a tierra o un cable de alimentación con un hilo de puesta a tierra de color amarillo y verde, la instalación eléctrica doméstica también debe tener una conexión a tierra para garantizar el nivel mínimo de protección.



PRECAUCIÓN: CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO DEBIDO A UN REAJUSTE INVOLUNTARIO DE LA DESCONEXIÓN TÉRMICA, ESTE APARATO NO DEBE RECIBIR ALIMENTACIÓN A TRAVÉS DE UN DISPOSITIVO DE CONMUTACIÓN EXTERNO, COMO UN TEMPORIZADOR, NI CONECTARSE A UN CIRCUITO EN EL QUE SE PRODUZCAN CORTES FRECUENTES.

Datos técnicos

Modelo	NDK20-24AFR
Especificaciones eléctricas	220-240 V ~ 50 Hz
Clase de protección eléctrica	Clase I (debe conectarse a una toma con conexión a tierra)
Código de protección contra la entrada de materiales extraños (IP)	IPX0 (sin protección contra objetos sólidos ni líquidos)
Potencia nominal: Máxima (P2 o temperatura del termostato)	2000 W
Potencia nominal: Mínima (P1)	1200 W
Rango de funcionamiento en °C	0-50 °C
País de fabricación	República Popular China

Símbolos del producto

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.
	Lea las instrucciones.
	El aparato se alimenta con corriente alterna.
	ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

Reciclaje y eliminación

Respete las normativas nacionales y locales para reducir el impacto ambiental de su compra.

Los aparatos eléctricos y electrónicos no deben clasificarse ni reciclarse junto a otros residuos domésticos.

Usted es el responsable legal de la clasificación del producto (así como de sus accesorios), sus instrucciones y el material de embalaje para su reciclaje.

Observe las marcas de los diferentes materiales de embalaje para separar los residuos.

Hay abreviaturas y números que indican la naturaleza del contenido.

- a: Abreviaturas
- b: Números: del 1 al 7: plásticos / del 20 al 22: papel y tableros de fibras / del 80 a 98: composite

Puede solicitar información a las autoridades locales sobre los puntos de recogida y su horario de atención al público.

Nunca deje productos usados ni material de embalaje al alcance de los niños, ya que pueden suponer un peligro.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

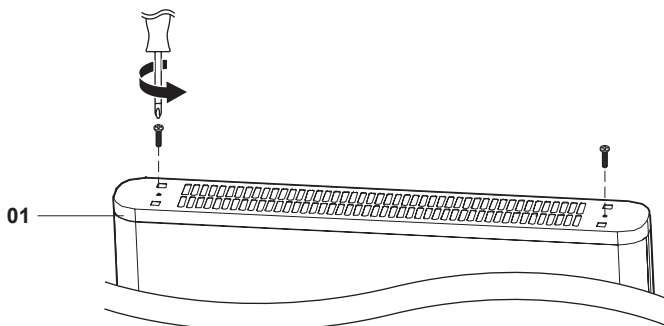
Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

01



EN Remove all packaging elements inside the packaging box.

Place the heater body inversely with the bottom upward. Remove the 2 x screws (which are partially screwed) with the help of a hand screwdriver.

NOTE: A sheet or equivalent soft textile can be placed under the appliance to avoid scratching or damaging it.



WARNING: RISK OF DAMAGE ! NEVER USE AN ELECTRIC SCREWDRIVER.

PL Usunąć z pudełka wszystkie elementy opakowania.

Ustawić korpus grzejnika dnem do góry. Za pomocą ręcznego wkrętaka wykręcić 2 śruby (które są częściowo przykręcone).

UWAGA: Podłożenie pod urządzenie prześcieradła lub innego miękkiego materiału pozwoli zabezpieczyć je przed zarysowaniem lub uszkodzeniem.



OSTRZEŻENIE: RYZYKO USZKODZENIA! NIE UŻYWAĆ WKRĘTARKI ELEKTRYCZNEJ.

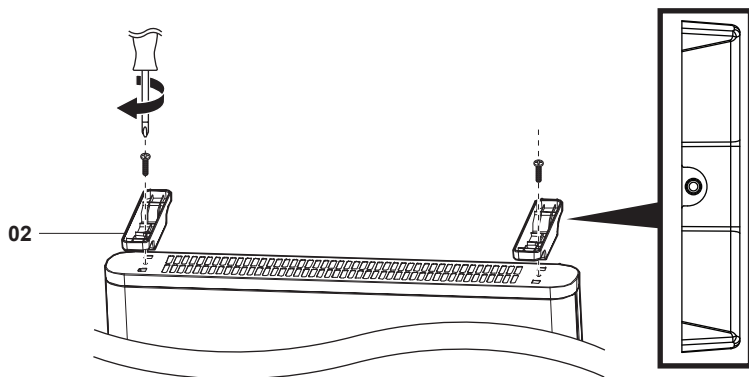
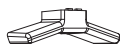
ES Retire todo el material de embalaje del interior de la caja de embalaje.

Dé la vuelta al cuerpo del calefactor y colóquelo con la parte de abajo hacia arriba. Quite los 2 tornillos (que están parcialmente apretados) con la ayuda de un destornillador de mano.

NOTA: Puede colocar una sábana o una tela suave debajo del aparato para que no se arañe ni resulte dañado.



ADVERTENCIA: RIESGO DE DAÑOS. NO UTILICE UN DESTORNILLADOR ELÉCTRICO.



EN Engage each foot until the hole of the rear body and the foot hole coincide. Tighten each screw previously removed with the help of a hand screwdriver. Tighten until the limit without forcing. The feet shall not moved and be secured.

Then turn the heater over again and place it carefully on its feet. Check the heater is perfectly stable.

PL Ustawić każdą nóżkę tak, aby otwór w tylnym korpusie i otwór w nóżce pokryły się. Dokręcić każdą z wykręconych wcześniej śrub za pomocą ręcznego wkrętaka. Dokręcić do oporu bez użycia nadmiernej siły. Nóżki nie mogą się poruszać i muszą być zamocowane.

Następnie ponownie odwrócić grzejnik i ostrożnie postawić go na nóżkach. Sprawdzić, czy grzejnik jest całkowicie stabilny.

ES Enganche cada pata hasta que el orificio de la parte trasera del cuerpo y el orificio de la pata coincidan. Apriete los tornillos que quitó anteriormente con la ayuda de un destornillador de mano. Apriete al máximo sin forzar. Las patas no se moverán y deben estar bien sujetas.

A continuación, dele la vuelta de nuevo al calefactor y apóyelo sobre sus patas. Compruebe su estabilidad.

EN

- Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface.
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight as much as possible so as not to disrupt the thermostat setting and prevent the appliance's color from tarnishing.
- Unwind the power cable completely, check there is no damage on it, and plug it into an electric socket outlet equipped with a safety ground protection.



WARNING: DO NOT USE A POWER STRIP OR AN EXTENSION LEAD.

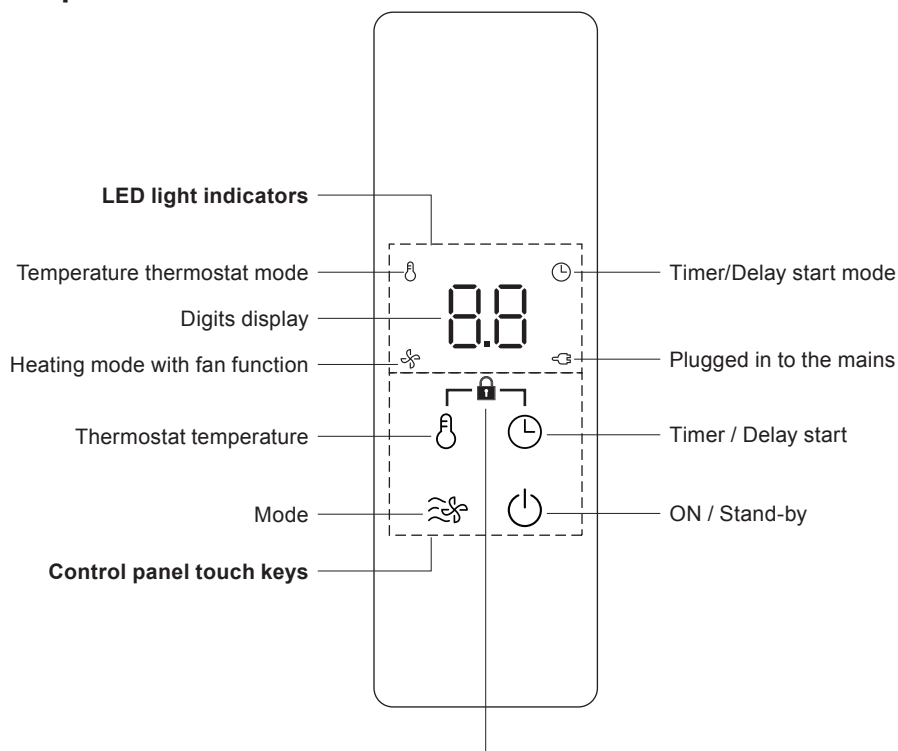
- Please ensure that the appliance rated power is lower than the power managed by your home installation socket outlet.



WARNING: IF THE POWER CABLE BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR HOME INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER. PUT THE APPLIANCE TO STAND-BY MODE, UNPLUG IT AND CHECK YOUR ELECTRIC INSTALLATION WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN BEFORE TO RE-USE THE APPLIANCE.

- Do not move the appliance in use. Let it cool down, stand-by and unplug it before to move or roll it.

Control panel



Child lock double action on thermostat temperature and timer / delay start

The display will turn off the screen after one minute of inactivity.

	On / Stand-by
	Short press: Set the different heating modes according to your needs: • Thermostat temperature with fan • Thermostat temperature without fan • P2 (2000 W) continuous heating with fan • P2 (2000 W) continuous heating without fan • P1 (1200 W) continuous heating with fan • P1 (1200 W) continuous heating without fan The default mode is thermostat temperature with fan set at 20 °C to reduce energy consumption and prevent the room becoming overheated. In continuous heating modes (P2 or P1 with or without fan) the thermostat temperature is 35 °C and it cannot be adjusted. These modes are recommended for a fast heating or in combination with the timer.
	Short press: Select and increase the thermostat temperature setting from 5 to 35 °C. The default temperature is 20 °C for an eco-friendly use, you can adjust it according to your preference and the new temperature will be saved. If the thermostat temperature is set at the maximum, the heater will heat almost or fully in continuous. Please adapt the setting according to your needs in order to reduce energy consumption and avoid room overheating. Press and hold: Increase the temperature with a fast scrolling.
	In on mode: Working time limitation (Timer) Short press: Increase the time from 0 h (Cancel) to 24 (24 hours). Time can be set 30 minutes by 30 minutes from 0.5 (30 minutes) to 9.5 (9 h 30) and then hour by hour from 10 h to 24 h. The default time is 3 h, you can adjust it according to your preference and the new time will be saved. Press and hold: Increase the time with a fast scrolling. In stand-by mode: Delay start Short press: Increase the time from 0 h (Cancel) to 24 (24 hours). Time can be set 30 minutes by 30 minutes from 0.5 (30 minutes) to 9.5 (9 h 30) and then hour by hour from 10 h to 24 h. The default time is 8 h, you can adjust it according to your preference and the new time will be saved. Press and hold: Increase the time with a fast scrolling.
	Press and hold thermostat temperature and timer / delay start: Activate / Deactivate the control panel locking (Child lock) When the child lock is active, digits will display: 

Store the appliance in a clean and dry place, protected from dust and moisture.

Information requirements for electric local space heaters

Contact details	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products		
Model identifier(s)	NDK20-24AFR		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.200	kW
Maximum continuous heat output	P_{max}^c	2.000	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	/	W
In standby mode	P_{sm}	0.45	W
In idle mode	P_{idle}	x	W
In network standby	P_{nsm}	/	W
Standby mode with display of information or status	□		
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$N_{s,on}$	44.7	%
Type of heat output/room temperature control			
Single stage heat output and no room temperature control	□		
Two or more manual stages, no room temperature control	□		
With mechanic thermostat room temperature control	■		
With electronic room temperature control	□		
Electronic room temperature control plus day timer	□		
Electronic room temperature control plus week timer	□		
Other control options			
Room temperature control, with presence detection	□		
Room temperature control, with open window detection	□		
Distance control option	□		
Adaptive start control	□		
Working time limitation	□		
Black bulb sensor	□		
Self-learning functionality	□		
Control accuracy	□		
	■: Yes / □: No		

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance is not powered on.	The appliance is not plug in correctly the mains.	Plug in the appliance into a grounded electric socket outlet.
		Check the power plug is firmly inserted.
		Check the power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.
	Overheat protection has been triggered.	An overheat safety is included inside the appliance. Ensure there is no objects or textiles on or near the appliance, then unplug the appliance and let it cool down at least half of an hour before to replug in.
The appliance is powered on but does not heat up.	The temperature thermostat knob is set below to the room ambient temperature.	Adjust the temperature thermostat knob above the room ambient temperature, a "click" sound will be heard when the thermostat will trigger.
The appliance suddenly stops during heating	The appliance stops heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat higher.
	The appliance is or was tipped over.	A tip over switch safety is included inside the appliance. Ensure the appliance is on a flat and stable surface, then unplug and replug in the appliance.
	Automatic shutdown mode is activated after a 24 h of inactivity.	No abnormal situation. You can reuse the appliance.
The appliance makes a "click" sound when moved or transported.	The appliance has a tip over switch safety.	No abnormal situation. The "click" sound is the normal mechanical tip over switch sound.

If you encounter a problem using your appliance, make sure to follow the instruction manual including chapters relating to cleaning, servicing and maintenance. Check the possible error codes descriptions according to the appliance.

If the problem is not resolved despite these steps, we invite you to contact the after-sales service of the place of your purchase through the retail banner store or its website.

CAUTION: Any product intervention and / or repair by the user or a non-professional third party may jeopardize the safety of persons and property. So, do not attempt to disassemble this appliance, repair it or perform any modifications by yourself.

WARNING: Defects and their consequences resulting from product interventions and / or repairs carried out by the user, or a non-professional third party cannot give rise to the application of the legal or commercial warranty.

CAUTION: The manufacturer cannot be held responsible for damage occurring during self-repair insofar as this damage is linked in particular to user error or non-compliance by the latter with the product repair instructions.

DANGER: Before any intervention, all electric supply circuits must be disconnected.

Error code table

Error code	Meaning	Solution
E1	Temperature sensor Failure	Plug out / replug may be necessary to reset. Cooling time may be also necessary. If the problem persists contact the Customer Service.
E2	Overheat protection has been triggered.	
E3	High temperature protection has been triggered.	
E4	Tip over switch safety	The appliance is or was tipped over. Ensure the appliance is on a flat and stable. Plug out / replug may be necessary to reset.
E0	Control board failure	Plug out / replug may be necessary to reset. Cooling time may be also necessary. If the problem persists contact the Customer Service.
EU	Control board failure	

PL

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na oddziaływanie ciepła powierzchni.
- Unikać wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, aby nie zakłócać działania termostatu i zapobiec blaknięciu obudowy.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilania, sprawdzić, czy nie jest uszkodzony i podłączyć go do gniazdka elektrycznego wyposażonego w styk uziemiający.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ LISTWY ZASILAJĄCEJ ANI PRZEDŁUŻACZA.

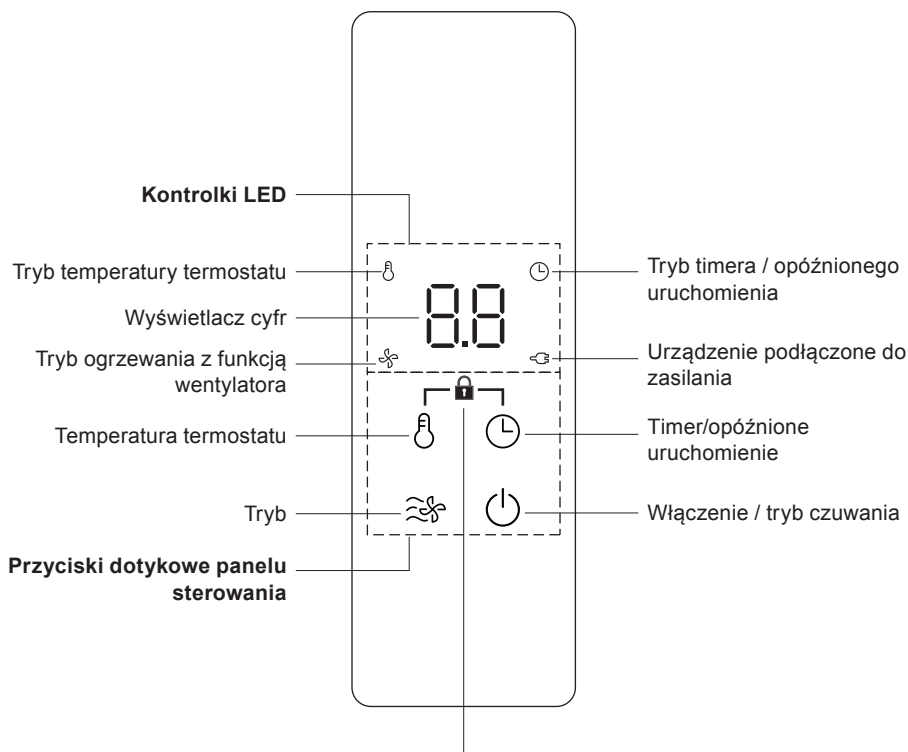
- Należy upewnić się, że moc znamionowa urządzenia jest niższa niż moc, jaką może zapewnić gniazdo instalacji domowej.



OSTRZEŻENIE: JEŚLI PRZEWÓD ZASILANIA STAJE SIĘ BARDZO GORĄCY, OZNACZA TO, ŻE INSTALACJA DOMOWA NIE JEST W STANIE SPROSTAĆ MOCY ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA. PRZED PONOWNYM UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZEŁĄCZYĆ JE W TRYB CZUWANIA, ODŁĄCZYĆ OD GNIAZDKA I ZLECIĆ SPRAWDZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA.

- Nie przesuwaj urządzenia podczas użytkowania. Przed przeniesieniem lub przesunięciem pozostawić urządzenie do ostygnięcia w stanie gotowości i odłączyć od zasilania.

Panel sterowania



Blokada rodzicielska — dwukrotne naciśnięcie przycisków temperatury termostatu i timera / opóźnionego uruchomienia

Po minucie bezczynności ekran wyświetlacza wyłączy się.

	Włączenie / tryb czuwania
	Krótkie naciśnięcie: Ustawianie różnych trybów ogrzewania w zależności od potrzeb: • Temperatura termostatu z funkcją wentylatora • Temperatura termostatu bez funkcji wentylatora • P2 (2000 W) — ogrzewanie ciągle z funkcją wentylatora • P2 (2000 W) — ogrzewanie ciągle bez funkcji wentylatora • P1 (1200 W) — ogrzewanie ciągle z funkcją wentylatora • P1 (1200 W) — ogrzewanie ciągle bez funkcji wentylatora Tryb domyślny to temperatura termostatu z funkcją wentylatora ustawiona na 20 °C, co ma na celu ograniczenie zużycia energii i zapobieganie przegrzaniu pomieszczenia. W trybach ogrzewania ciągłego (P2 lub P1 z funkcją wentylatora lub bez) temperatura termostatu wynosi 35 °C i nie podlega regulacji. Tryby te zaleca się do szybkiego nagrzania pomieszczenia lub do zastosowania w połączeniu z timerem.
	Krótkie naciśnięcie: Wybór i zwiększanie ustawienia temperatury termostatu z 5 do 35 °C. Domyślna wartość temperatury wynosi 20 °C w celu zapewnienia przyjaznego dla środowiska sposobu użytkowania. Wartość ta podlega regulacji w zależności od preferencji i taka nowa temperatura zostanie zachowana. Jeśli temperatura na termostacie zostanie ustawiona na maksimum, grzejnik będzie nagrzewał się niemal lub całkowicie w trybie ciągłym. Aby zmniejszyć zużycie energii i uniknąć przegrzania pomieszczenia, należy dostosować ustawienie do swoich potrzeb. Naciśnięcie i przytrzymanie: Podwyższenie temperatury za pomocą funkcji szybkiego przewijania.
	W trybie włączenia: Ograniczenie czasu pracy (timer) Krótkie naciśnięcie: Przedłużenie czasu z 0 godz. (anulowanie) do 24 (24 godz.). Czas można ustawiać w odstępach 30-minutowych od 0,5 (30 min) do 9,5 godz. (9 godz. 30 min), a następnie w co godzinę od 10 do 24 godz. Domyślny czas to 3 godz. Można go skorygować w zależności od preferencji i taki nowy czas zostanie zachowany. Naciśnięcie i przytrzymanie: Przedłużenie czasu za pomocą funkcji szybkiego przewijania. W trybie czuwania: Opóźnione uruchomienie Krótkie naciśnięcie: Przedłużenie czasu z 0 godz. (anulowanie) do 24 (24 godz.). Czas można ustawiać w odstępach 30-minutowych od 0,5 (30 min) do 9,5 godz. (9 godz. 30 min), a następnie w co godzinę od 10 do 24 godz. Domyślny czas to 8 godz. Można go skorygować w zależności od preferencji i taki nowy czas zostanie zachowany. Naciśnięcie i przytrzymanie: Przedłużenie czasu za pomocą funkcji szybkiego przewijania.
	Naciśnięcie i przytrzymanie przycisków temperatury termostatu i timera / opóźnionego uruchomienia: Włączanie/wyłączanie blokady panelu sterowania (blokada rodzicielska) Jeśli blokada rodzicielska jest aktywna, wyświetlają się znaki: 

Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu, chronione przed wilgocią i kurzem.

Wymagania informacyjne dotyczące grzejników elektrycznych do pomieszczeń

Informacje kontaktowe	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identyfikator(y) modelu	NDK20-24AFR		
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	2,000	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	1,200	kW
Maksymalna stała moc grzewcza	$P_{max}^* c$	2,000	kW
Pobór mocy			
W trybie wyłączenia	P_o	/	W
W trybie czuwania	P_{sm}	0,45	W
W trybie bezczynności	P_{idle}	x	W
W trybie gotowości sieciowej	P_{nsm}	/	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub stanu	□		
Efektywność energetyczna sezonowego ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$N_{s,on}$	44,7	%
Typ sterowania emisją ciepła/temperaturą w pomieszczeniu			
Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	□		
Co najmniej dwa manualnie ustawiane stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	□		
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	■		
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	□		
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem dobowym	□		
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem tygodniowym	□		
Inne opcje sterowania			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	□		
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	□		
Regulacja na odległość	□		
Adaptacyjna regulacja startu	□		
Ograniczenie czasu pracy	□		
Czujnik ciepła promieniowania	□		
Funkcja samouczenia	□		
Dokładność regulacji	□		
	■: Tak / □: Nie		

Rozwiązywanie problemów

Podczas obsługi urządzenia mogą pojawić się błędy i usterki. Poniższe tabele zawierają możliwe przyczyny i wskazówki dotyczące postępowania w wymienionych przypadkach. Przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym należy zapoznać się z tabelą.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie jest włączone.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej.	Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
		Sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest dobrze włożona.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Sprawdzić, czy przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty, zagięty, zgnieciony, ściśnięty lub uszkodzony.
		Wewnątrz urządzenia znajduje się mechanizm chroniący przed przegrzaniem. Upewnić się, że na urządzeniu ani w jego pobliżu nie ma żadnych przedmiotów ani tkanin, a następnie odłączyć urządzenie i przed ponownym podłączeniem pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej pół godziny.
Urządzenie jest włączone, ale nie nagrzewa się.	Pokrętko termostatu jest ustawione na wartość niższą od temperatury w pomieszczeniu.	Ustawić pokrętko termostatu na wartość powyżej temperatury otoczenia, po uruchomieniu termostatu rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”.
Urządzenie nagle przerywa pracę podczas grzania	Urządzenie przestaje grzać po osiągnięciu ustawionej temperatury grzania.	To normalna sytuacja. Jeśli ogrzewanie wyłącza się zbyt często w stosunku do potrzeb, ustawić temperaturę termostatu na wyższą wartość.
	Urządzenie jest lub zostało przewrócone.	Wewnątrz urządzenia znajduje się wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia. Upewnić się, że urządzenie stoi na płaskiej i stabilnej powierzchni, a następnie odłączyć je i podłączyć ponownie.
	Po upływie 24 godz. bezczynności aktywuje się tryb automatycznego wyłączania.	To normalna sytuacja. Urządzenie może być ponownie używane.
Podczas przenoszenia lub transportu urządzenie wydaje dźwięk „kliknięcia”.	Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia.	To normalna sytuacja. Dźwięk „kliknięcia” jest normalnym odgłosem pracy mechanicznego wyłącznika bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia.

W przypadku napotkania problemu podczas użytkowania urządzenia należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, w tym z rozdziałami dotyczącymi czyszczenia, serwisowania i konserwacji. Należy sprawdzić opisy możliwych kodów błędów odnoszące się do urządzenia.

Jeśli pomimo wykonania tych czynności problem nie zostanie rozwiązany, zachęcamy do kontaktu z serwisem posprzedażowym w miejscu zakupu za pośrednictwem sklepu detalicznego danego baneru lub jego witryny internetowej.

UWAGA: Każda ingerencja w urządzenie lub próba jego naprawy podjęta przez użytkownika bądź nieprofesjonalną stronę trzecią może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa osób i mienia. W związku z tym nie należy próbować demontować urządzenia, naprawiać go ani modyfikować we własnym zakresie.

OSTRZEŻENIE: Wady i ich konsekwencje wynikające z ingerencji w urządzenie lub prób jego naprawy podjętych przez użytkownika bądź nieprofesjonalną stronę trzecią nie mogą być podstawą roszczeń prawnych ani gwarancyjnych.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku prób samodzielnej naprawy, jeżeli uszkodzenie jest powiązane z błędem użytkownika lub nieprzestrzeganiem instrukcji naprawy urządzenia przez użytkownika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Przed każdą ingerencją należy odłączyć wszystkie obwody zasilania elektrycznego.

Tabela kodów błędów

Kod błędu	Znaczenie	Rozwiązanie
E1	Usterka czujnika temperatury	W celu zresetowania konieczne może być odłączenie i ponownego podłączenie wtyczki do zasilania. Niezbędny może okazać się również czas na ostygnięcie. Jeśli problem nadal występuje, skontaktować się z działem obsługi klienta.
E2	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	
E3	Zadziałało zabezpieczenie przed wysoką temperaturą.	
E4	Zabezpieczenie wyłącznikiem przy przewróceniu	Urządzenie jest lub zostało przewrócone. Upewnić się, że urządzenie znajduje się na płaskiej i stabilnej powierzchni. W celu zresetowania konieczne może być odłączenie i ponownego podłączenie wtyczki do zasilania.
E0	Usterka płytki sterującej	W celu zresetowania konieczne może być odłączenie i ponownego podłączenie wtyczki do zasilania. Niezbędny może okazać się również czas na ostygnięcie. Jeśli problem nadal występuje, skontaktować się z działem obsługi klienta.
UE	Usterka płytki sterującej	

ES

- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
- Evite exponer el aparato a la luz directa del sol en la medida de lo posible para que el ajuste del termostato no se vea afectado y para que el aparato no pierda su color.
- Desenrolle por completo el cable de alimentación, verifique que no tenga daños y enchúfelo a una toma eléctrica con conexión a tierra.



ADVERTENCIA: NO UTILICE UNA REGLETA NI UN ALARGADOR.

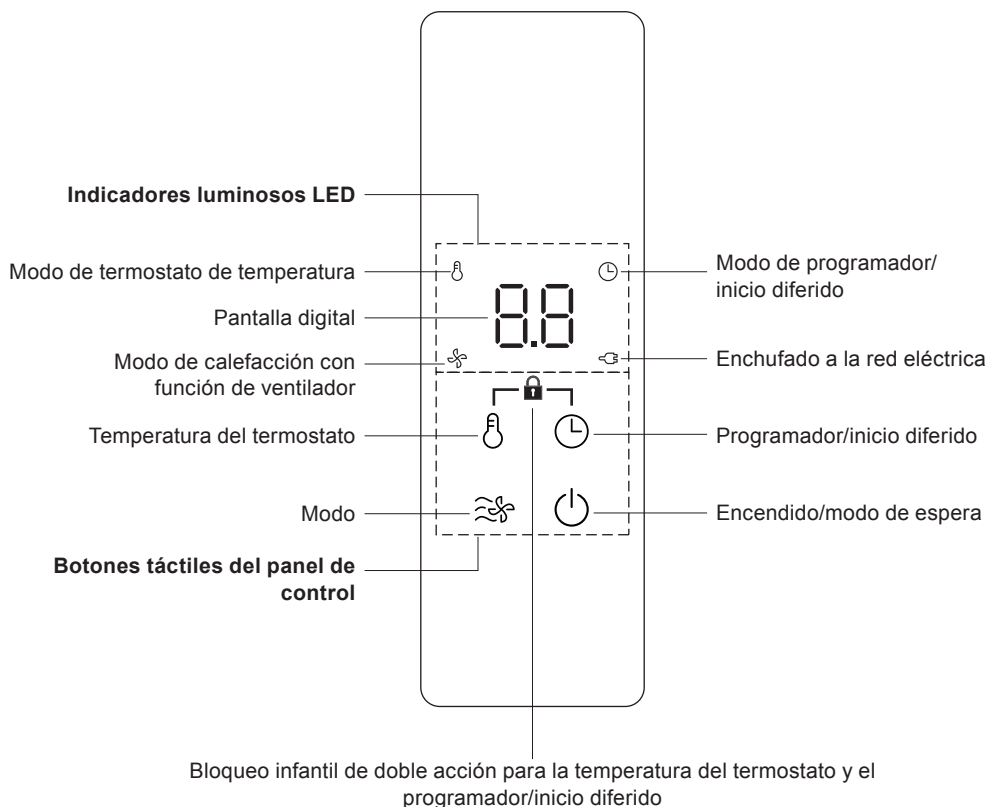
- Asegúrese de que la potencia nominal del aparato sea inferior a la potencia suministrada por la toma de la instalación eléctrica de su hogar.



ADVERTENCIA: SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE CALIENTA MUCHO, SIGNIFICA QUE LA INSTALACIÓN DE SU HOGAR NO ES CAPAZ DE SOPORTAR LA POTENCIA NOMINAL DEL APARATO. DEJE EL APARATO EN MODO DE ESPERA, DESENCHÚFELO Y PIDA A UN ELECTRICISTA CUALIFICADO QUE REVISE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE VOLVER A UTILIZARLO.

- No mueva el aparato mientras está en funcionamiento. Espere a que se enfríe y desenchúfelo antes de moverlo.

Panel de control



La pantalla se apagará tras un minuto de inactividad.

	Encendido/modo de espera
	Pulsación corta: Ajuste los diferentes modos de calefacción según sus necesidades: • Temperatura del termostato con ventilador • Temperatura del termostato sin ventilador • P2 (2000 W): Calentamiento continuo con ventilador • P2 (2000 W): Calentamiento continuo sin ventilador • P1 (1200 W): Calentamiento continuo con ventilador • P1 (1200 W): Calentamiento continuo sin ventilador El modo predeterminado es la temperatura del termostato con ventilador ajustada a 20 °C para ahorrar energía y evitar que la estancia se caliente demasiado. En los modos de calentamiento continuo (P2 o P1 con o sin ventilador) la temperatura del termostato es de 35 °C y no se puede ajustar. Estos modos se recomiendan para un calentamiento rápido o en combinación con el programador.
	Pulsación corta: Selección y aumento del ajuste de temperatura del termostato de 5 a 35 °C. Para un uso ecológico, la temperatura predeterminada es de 20 °C. Puede ajustarla de acuerdo con su preferencia y se guardará la nueva temperatura. Si la temperatura del termostato se establece al máximo, el calefactor emitirá calor de manera continua o prácticamente continua. Adapte la configuración de acuerdo a sus necesidades para reducir el consumo de energía y evitar que la estancia se caliente en exceso. Pulsación mantenida: Aumento rápido de la temperatura.
	En modo encendido: Limitación del tiempo de funcionamiento (programador) Pulsación corta: Permite aumentar el tiempo de 0 h (cancelar) a 24 (24 horas). El tiempo se puede establecer en intervalos de 30 minutos desde 0,5 h (30 minutos) hasta 9,5 h (9 h 30 min) y, a partir de 10 h, en intervalos de una hora hasta 24 h. El tiempo por defecto es de 3 h, pero puede ajustarlo de acuerdo con sus preferencias y este será el nuevo tiempo establecido. Pulsación mantenida: Aumento rápido del tiempo. En modo de espera: Inicio diferido Pulsación corta: Permite aumentar el tiempo de 0 h (cancelar) a 24 (24 horas). El tiempo se puede establecer en intervalos de 30 minutos desde 0,5 h (30 minutos) hasta 9,5 h (9 h 30 min) y, a partir de 10 h, en intervalos de una hora hasta 24 h. El tiempo por defecto es de 8 h, pero puede ajustarlo de acuerdo con sus preferencias y este será el nuevo tiempo establecido. Pulsación mantenida: Aumento rápido del tiempo.
	Mantenga pulsado el termostato de temperatura y el programador/inicio diferido: Activación/Desactivación del bloqueo del panel de control (bloqueo infantil) Cuando el bloqueo infantil está activado, los siguientes dígitos aparecen en la pantalla: 

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco, protegido del polvo y la humedad.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Información de contacto	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificador(es) del modelo	NDK20-24AFR		
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,000	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,200	kW
Potencia calorífica máxima continuada	P_{max}^c	2,000	kW
Consumo de energía			
En modo apagado	P_o	/	W
En modo de espera	P_{sm}	0,45	W
En modo inactivo	P_{idle}	x	W
En modo de espera en red	P_{nsm}	/	W
Modo de espera con visualización de información o estado	☐		
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$N_{s,on}$	44,7	%
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior			
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	☐		
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	☐		
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	☒		
Con control electrónico de temperatura interior	☐		
Control electrónico de temperatura interior y programador diario	☐		
Control electrónico de temperatura interior y programador semanal	☐		
Otras opciones de control			
Control de temperatura interior con detección de presencia	☐		
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	☐		
Opción de control a distancia	☐		
Control de puesta en marcha adaptable	☐		
Limitación del tiempo de funcionamiento	☐		
Sensor de lámpara negra	☐		
Funcionalidad de aprendizaje automático	☐		
Precisión del control	☐		
■: Sí / □: No			

Resolución de problemas

El aparato puede presentar errores y averías durante su funcionamiento. Las siguientes tablas contienen posibles causas y consejos para resolverlos. Consulte esta tabla antes de ponerse en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está enchufado correctamente a la red eléctrica.	Enchufe el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
		Compruebe que el enchufe esté bien conectado.
	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento.	Compruebe que el cable de alimentación no está atrapado, doblado, aplastado, pellizcado ni dañado.
El aparato cuenta con una protección contra el sobrecalentamiento. Asegúrese de que no haya ningún objeto ni textiles encima o cerca del aparato; a continuación, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante al menos media hora antes de volver a enchufarlo.	El mando del termostato está ajustado a una temperatura inferior a la temperatura ambiente de la estancia.	Ajuste el mando del termostato a una temperatura superior a la temperatura ambiente de la estancia; oír un "clic" cuando el termostato se dispare.
	El modo de apagado automático se activa después de 24 h de inactividad.	No hay nada anómalo. Puede volver a utilizar el aparato.
El aparato se detiene repentinamente durante el funcionamiento.	El aparato deja de calentar en cuanto alcanza la temperatura establecida.	No hay nada anómalo. Si el aparato deja de calentar con demasiada frecuencia según sus necesidades, ajuste el termostato a un nivel más alto.
	El aparato se ha volcado.	El aparato cuenta en su interior con un interruptor de seguridad antivuelco. Asegúrese de que el aparato esté en una superficie plana y estable; a continuación, desenchúfelo y vuelva a enchufarlo.
	El modo de apagado automático se activa después de 24 h de inactividad.	No hay nada anómalo. Puede volver a utilizar el aparato.
Oirá un "clic" en el aparato cuando lo mueva o lo transporte.	El aparato cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco.	No hay nada anómalo. El "clic" es el sonido normal que emite el interruptor mecánico antivuelco.

Si tiene algún problema al utilizar el aparato, asegúrese de seguir el manual de instrucciones, incluidos los capítulos relacionados con la limpieza, la reparación y el mantenimiento. Compruebe las descripciones de los posibles códigos de error según el aparato.

Si el problema no se resuelve tras seguir estos pasos, póngase en contacto con el servicio posventa del lugar de compra a través de la tienda del distribuidor o de su sitio web.

PRECAUCIÓN: Cualquier intervención o reparación que el usuario o una persona no cualificada lleven a cabo en el producto podrían poner en peligro la seguridad tanto de las personas como de los bienes materiales. Por lo tanto, no intente desmontar el aparato, repararlo ni realizar ninguna modificación por su cuenta.

ADVERTENCIA: Cualquier defecto o consecuencia derivados de una intervención o reparación efectuadas en el producto por parte del propio usuario o de una persona no cualificada invalidarán cualquier derecho a reclamar la aplicación de la garantía legal o comercial.

PRECAUCIÓN: El fabricante no se hace responsable de los daños que se produzcan durante una reparación llevada a cabo por el propio usuario en la medida en que estos daños estén relacionados con un error del usuario o el incumplimiento por parte de este de las instrucciones de reparación del producto.

PELIGRO: Antes de realizar cualquier intervención en el aparato, todos los circuitos de alimentación eléctrica deben desconectarse.

Tabla de códigos de error

Código de error	Significado	Solución
E1	Avería del sensor de temperatura	Puede que sea necesario desenchufar y volver a enchufar el aparato para restablecerlo. También es posible que haga falta esperar a que se enfríe. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
E2	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento.	
E3	Se ha activado la protección de alta temperatura.	
E4	Interruptor de seguridad antivuelco	El aparato se ha volcado. Asegúrese de que el aparato está en una superficie plana y estable. Puede que sea necesario desenchufar y volver a enchufar el aparato para restablecerlo.
E0	Fallo del panel de control	Puede que sea necesario desenchufar y volver a enchufar el aparato para restablecerlo. También es posible que haga falta esperar a que se enfríe. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
EU	Fallo del panel de control	

EN

- Any intervention linked to the appliance cleaning, servicing or maintenance must be carried out with the electrical plug disconnected and the appliance cool down.
- Clean regularly the appliance, every quarter maximum, with a soft non-abrasive dust cloth microfiber type.
- If stains are visible, the cloth can be slightly humidify.
- Without dismantling the bottom rear guard grid, we recommend you to run at least twice a year a vacuum cleaner nozzle over the guard grids to remove dust or dirt that may have accumulated inside the appliance.



WARNING: DO NOT INSERT ANY OBJECT OR TOOLS INSIDE THE APPLIANCE.

- Do not put the appliance in contact with water and do not wash it.



WARNING: NEVER USE ABRASIVE OR CORROSIVE DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE MATERIALS AND COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS. AVOID BRUISING OR SCRATCHING PRODUCTS TO AVOID SURFACE COATING DAMAGE AND RUST.

Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.

Never immerse the appliance in water or other liquids and never hold it under running water.

Availability of spare parts

Spare parts are available to professional repairers for a minimum period of **10 years** after purchasing the product new.

The **remote control** (If originally included with your appliance) is available for at least the same period to both professional repairers and end users.

Repairs to this product must be carried out by professional repairers only.

Any unauthorised attempt of repairing will invalidate the warranty.

Please visit www.kingfisher.com/products for more information.

PL

- Przed każdą ingerencją związaną z czyszczeniem, serwisowaniem lub konserwacją urządzenia należy odłączyć wtyczkę od zasilania i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, maksymalnie co kwartał, miękką ściereczką bez właściwości ściernych, na przykład z mikrofibry.
- Jeśli są widoczne plamy, ściereczkę można lekko zwilżyć.
- Zaleca się, aby co najmniej dwa razy w roku przesunąć dyszę odkurzacza po dolnych kratkach ochronnych z tyłu urządzenia (bez ich demontażu) w celu usunięcia kurzu lub brudu, który mógł nagromadzić się wewnątrz.



OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO WKŁADAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW ANI NARZĘDZI DO URZĄDZENIA.

- Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą i nie myć go.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH O DZIAŁANIU ŚCIERNYM LUB KOROZYJNYM, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ MATERIAŁY, Z KTÓRYCH JEST WYKONANE URZĄDZENIE, ORAZ ICH POWŁOKI, W SZCZEGÓLNOŚCI ELEMENTY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO. UNIKAĆ OBIJANIA I ZARYSOWANIA URZĄDZENIA, ABY NIE DOSZŁO DO USZKODZENIA POWŁOKI POWIERZCHNI I POJAWIENIA SIĘ RDZY.

Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjki parowej.

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach ani wkładać go pod bieżącą wodę.

Dostępność części zamiennych

Części zamienne są dostępne dla profesjonalnych serwisantów przez okres co najmniej **10 lat** od zakupu nowego produktu.

Pilot zdalnego sterowania (o ile pierwotnie był dołączony do urządzenia) jest dostępny przez co najmniej równie długi okres dla profesjonalnych serwisantów i użytkowników końcowych.

Naprawy tego produktu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez profesjonalnych serwisantów.

Wszelkie nieautoryzowane próby napraw powodują unieważnienie gwarancji.

Więcej informacji można znaleźć na stronie www.kingfisher.com/products.

ES

- Siempre que se lleve a cabo alguna labor de limpieza, reparación o mantenimiento en el aparato, es necesario desenchufarlo de la red eléctrica y dejar que se enfríe.
- Limpie periódicamente el aparato, al menos cada tres meses, con una bayeta de microfibra suave y no abrasiva.
- Si el aparato tiene manchas, puede humedecer un poco la bayeta.
- Sin desmontar la rejilla de protección trasera inferior, le recomendamos que limpie con la aspiradora las rejillas de protección al menos dos veces al año para retirar el polvo y la suciedad que se hayan podido acumular dentro del aparato.



ADVERTENCIA: NO INSERTE NINGÚN OBJETO O HERRAMIENTA DENTRO DEL APARATO.

- No lave el aparato y evite que entre en contacto con el agua.



ADVERTENCIA: NO UTILICE NUNCA DETERGENTES ABRASIVOS O CORROSIVOS, PRODUCTOS QUÍMICOS O DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR LOS MATERIALES Y RECUBRIMIENTOS, ESPECIALMENTE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO. NO UTILICE PRODUCTOS QUE PROVOQUEN ROCES O ARAÑAZOS, YA QUE EL RECUBRIMIENTO SUPERFICIAL PODRÍA RESULTAR DAÑADO Y EL PRODUCTO PODRÍA OXIDARSE.

No limpie el aparato con un limpiador de vapor.

Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos ni lo ponga bajo el grifo.

Disponibilidad de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles para los reparadores profesionales durante un periodo mínimo de **10 años** después de la compra del producto nuevo.

El **mando a distancia** (si se incluía originalmente con el aparato) está disponible durante al menos el mismo periodo de tiempo tanto para reparadores profesionales como para usuarios finales.

Las reparaciones de este producto deben realizarlas únicamente reparadores profesionales.

Cualquier intento no autorizado de reparación invalidará la garantía.

Visite www.kingfisher.com/products para obtener más información.

Manufacturer • Producent • Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**